

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12968A/HG12968B
Version: 09/2025

IAN 526010_2504





KETTLE / WASSERKOCHER / BOUILLLOIRE SWKK 3000 D1

(GB) (IE) (NI) (MT)

KETTLE

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

BOUILLLOIRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

WATERKOKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

BOLLITORE ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

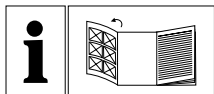
HERVIDOR DE AGUA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

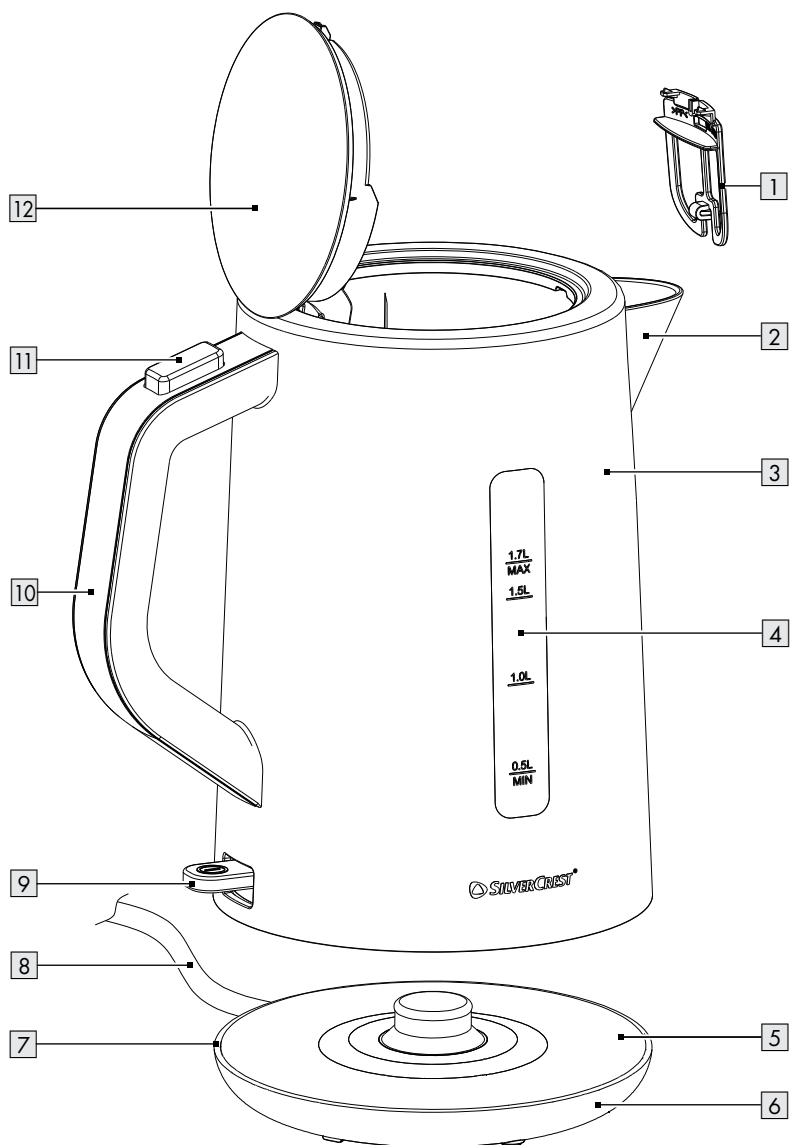
CHALEIRA ELÉTRICA

Instruções de utilização e de segurança



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	47
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	57
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	67

A



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.	Page 7
Scope of delivery.	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 8
Before first use	Page 11
Operation	Page 11
Placing the product	Page 11
Switching the product On/Off.	Page 11
Boiling water	Page 12
Cleaning and care	Page 12
Cleaning.	Page 12
Care	Page 12
Storage	Page 12
Disposal	Page 12
Warranty	Page 13
Warranty claim procedure.	Page 13
Service	Page 14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, the short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	Symbol for protective earth		Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		This symbol indicates a warning concerning risk of loss of life or accident to infants and children.

KETTLE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 526010_2504.

● Intended use

The product is intended only for boiling of fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Water kettle
- Base
- Short manual

● Description of parts

- | | |
|---------------|----------------------------|
| <div>1</div> | Strainer |
| <div>2</div> | Spout |
| <div>3</div> | Water kettle |
| <div>4</div> | Water gauge |
| <div>5</div> | Base |
| <div>6</div> | Cord storage (underneath) |
| <div>7</div> | Power cord guide |
| <div>8</div> | Power cord with power plug |
| <div>9</div> | On/off switch |
| <div>10</div> | Handle |
| <div>11</div> | Lid release button |
| <div>12</div> | Lid |

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520–3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000–2400 W
Protection class:	I
Water kettle capacity:	1.7 l
Power consumption in off mode:	0.0 W
Certification:	GS (TÜV SÜD) for HG12968A / HG12968B



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.

- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

-  **WARNING! Hot surface!**

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ CAUTION! Burn hazard!

The surfaces are liable to get hot during use.

The product surface is subject to residual heat for some time after use.

Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ CAUTION! Burn hazard!

Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ WARNING! Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.
- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.

- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

1. Remove all the packaging materials.
2. Clean the product (see "Cleaning and care").
3. Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

⚠ CAUTION! Burn hazard! The lid **12** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● Placing the product

1. Keep the power cord **8** as short as possible. Wrap the excess power cord onto the cord storage **6** (bottom of the base **5**).
2. Guide the power cord **8** through the power cord guide **7**.
3. Place the base **5** on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Switching the product On/Off

① INFO:

During operation, the indicator goes on. This indicates that the product is heating up.

The off mode is selected by switching the product off and the on/off switch keeps at "○" position. The indicators goes off.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. Move the on/off switch to the ON position. The indicator lights up.

- Switching the product off: Move the on/ off switch to the OFF position. The indicator goes off. Disconnect the mains plug from the mains outlet.

● Boiling water

- ① **NOTE:** Fill in water at least until the **MIN** marking and do not exceed the **MAX** marking.

- Open the lid [12]: Press the lid release button [11].
- Fill the water kettle [3] with cool, clear water.
- Place the water kettle [3] onto the base [5].
- Press down the on/off switch [9]. The water is boiled now.
- The product automatically turns off when the water is boiled.
- Pour out the boiled water through the spout [2].

● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
 - Rub all parts dry with a clean cloth.

● Care

Cleaning the strainer

- Open the lid [12].
- Press the strainer [1] down and inwards.
- Pull the strainer [1] off upwards from the water kettle [3].
- Clean the strainer [1] with a moist dishcloth under running water.

- Place the strainer [1] into its intended recess in the water kettle [3] and press it down and outwards.
- Release the downward pressure so that the strainer [1] locks in place at the top inside the recess.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

- Fill the water kettle [3] with a vinegar solution (5 to 15 %).
- Press down the on/off switch [9]. Wait for the product to turn off automatically.
- Let the solution remain in the water kettle [3] overnight. Discard the solution on the next day.
- Fill the water kettle [3] with clear water up to the **MAX** marking on the water gauge [4]. Boil the water.
- After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- Rinse the water kettle's [3] interior thoroughly with tap water.

● Storage

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 526010_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	16
Einleitung	Seite	17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	17
Lieferumfang	Seite	17
Teilebeschreibung	Seite	17
Technische Daten	Seite	18
Sicherheitshinweise	Seite	18
Vor der ersten Verwendung	Seite	22
Bedienung	Seite	22
Produkt aufstellen	Seite	22
Produkt ein-/ausschalten	Seite	22
Wasser kochen	Seite	22
Reinigung und Pflege	Seite	23
Reinigung	Seite	23
Pflege	Seite	23
Lagerung	Seite	23
Entsorgung	Seite	23
Garantie	Seite	24
Abwicklung im Garantiefall	Seite	25
Service	Seite	25

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Symbol für Schutzterde		Verbrennungsrisiko! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Dieses Symbol weist auf eine Warnung bezüglich Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder hin.

WASSERKOCHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 526010_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Wasserkocher
- Kontaktsockel
- Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Sieb
- 2 Ausguss
- 3 Wasserkocher
- 4 Skala
- 5 Kontaktsockel
- 6 Kabelaufwicklung (Unterseite)
- 7 Kabelführung
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Griff
- 11 Deckelentriegelung
- 12 Deckel

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520–3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000–2400 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,7 l
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,0 W
Zertifizierung:	GS (TÜV SÜD) für HG12968A / HG12968B



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR
DER ERSTEN BENUTZUNG
DES PRODUKTS MIT
ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
HÄNDIGEN SIE ALLE
UNTERLAGEN BEI WEITERGABE
DES PRODUKTS AN DRITTE
EBENFALLS MIT AUS!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze

■ **WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

 **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden.

- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN**- und **MAX**-Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● Bedienung

- ⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Der Deckel [12] muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● Produkt aufstellen

1. Halten Sie die Anschlussleitung [8] möglichst kurz. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung [6] (am Boden des Kontaktsockels [5]).
2. Führen Sie die Anschlussleitung [8] durch die Kabelführung [7].
3. Stellen Sie den Kontaktsockel [5] auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● Produkt ein-/ausschalten

① **INFO:**

Während des Betriebs leuchtet die Anzeige auf. Dadurch wird angezeigt, dass sich das Produkt aufheizt.

Der ausgeschaltete Modus wird gewählt, indem das Gerät ausgeschaltet wird und der Ein-/Aus-Schalter auf „**O**“ bleibt. Die Anzeige erlischt.

1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „**ON**“. Die Anzeige leuchtet auf.
2. Produkt ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „**OFF**“. Die Anzeige erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Wasser kochen

- ① **HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur **MIN**-Markierung und überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung.
1. Deckel [12] öffnen: Drücken Sie die Deckelentriegelung [11].
 2. Füllen Sie den Wasserkocher [3] mit kühlem, klarem Wasser.
 3. Stellen Sie den Wasserkocher [3] auf den Kontaktsockel [5].
 4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] nach unten. Das Wasser wird nun gekocht.
 5. Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser kocht.

6. Gießen Sie das gekochte Wasser durch den Ausguss **2** aus.

● **Reinigung und Pflege**

⚠️ WARNING! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● **Reinigung**

- ☐ Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
 2. Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● **Pflege**

Sieb reinigen

1. Öffnen Sie den Deckel **12**.
2. Drücken Sie das Sieb **1** nach unten und innen.
3. Ziehen Sie das Sieb **1** nach oben aus dem Wasserkocher **3** heraus.
4. Reinigen Sie das Sieb **1** mit einem feuchten Spültuch unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie das Sieb **1** in die vorgesehene Aussparung im Wasserkocher **3** ein und drücken Sie es nach unten und außen.
6. Lösen Sie den Druck nach unten, sodass das Sieb **1** oben in der Aussparung verriegelt.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher **3** mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).

2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** nach unten. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher **3** einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
4. Füllen Sie den Wasserkocher **3** bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala **4** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
5. Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers **3** gründlich mit Leitungswasser aus.

● **Lagerung**

- ☐ Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 526010_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 27
Introduction	Page 28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 28
Contenu de l'emballage	Page 28
Description des pièces	Page 28
Données techniques	Page 29
Consignes de sécurité	Page 29
Avant la première utilisation	Page 33
Fonctionnement	Page 33
Positionnement du produit	Page 33
Allumer / éteindre l'appareil	Page 33
Bouillir de l'eau	Page 33
Nettoyage et entretien	Page 33
Nettoyage	Page 34
Entretien	Page 34
Rangement	Page 34
Mise au rebut	Page 34
Garantie	Page 35
Faire valoir sa garantie	Page 36
Service après-vente	Page 36

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif/tension alternative
		Hz Hertz (fréquence du secteur)
		W Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	Symbole pour terre de protection	 Risque de brûlures ! Ce symbole indique une surface chaude.
	Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.	 Consignes de sécurité Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 Ce symbole indique un avertissement concernant un danger de mort ou un risque d'accident pour les nourrissons et les enfants.

BOUILLOIRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 526010_2504.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est uniquement destiné à la cuisson d'eau potable.

Le produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. Une utilisation commerciale n'est pas prévue.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- Bouilloire
- Socle de contact
- Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Filtre
- 2 Bec verseur
- 3 Bouilloire
- 4 Graduation
- 5 Socle de contact
- 6 Enrouleur de cordon (dessous)
- 7 Passe-câble
- 8 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 9 Interrupteur marche/arrêt
- 10 Poignée
- 11 Déverrouillage du couvercle
- 12 Couvercle

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520-3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000-2400 W
Classe de protection :	I
Contenance de la bouilloire :	1,7 l
Consommation électrique en mode arrêt :	0,0 W
Certification :	GS (TÜV SÜD) pour HG12968A / HG12968B



Consignes de sécurité

**AVANT LA PREMIÈRE
UTILISATION DU PRODUIT,
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC
TOUTES LES CONSIGNES DE
SÉCURITÉ ET D'UTILISATION !
TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE
DES DOCUMENTS
CONCERNANT LE PRODUIT
LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À
UN TIERS !**

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage et du produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée

Domaines d'application

- Ce produit a été conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
 - Cuisinettes dans des commerces, des bureaux et des environnements de travail similaires ;
 - Fermes ;
 - Hôtels, motels et autres auberges ;
 - Dans des chambres d'hôtes.

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Évitez de renverser de l'eau sur la fiche de secteur ou le socle de contact.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit du réseau électrique et adressez-vous à votre détaillant s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne positionnez pas le produit à côté d'éviers ou dans des endroits humides.

- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant mise à la terre. Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lorsque vous débranchez le produit du réseau électrique, tirez sur la fiche de secteur et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Il est interdit d'utiliser ou de toucher le produit avec les mains mouillées.

Risque d'incendie/de brûlures et de dégagement de chaleur

■ **AVERTISSEMENT ! SURFACE CHAUDE !**

Tenez le produit hors de la portée des enfants et des animaux pendant qu'il fonctionne ou refroidit. Les pièces accessibles sont chaudes.

PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation.

La surface du produit restera chaude pendant un certain temps après son utilisation. Ne touchez pas aux surfaces chaudes du produit. Attention aux sorties de vapeur chaude. Tenez le produit seulement par sa poignée.

PRUDENCE ! Risque de brûlures ! N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé durant le fonctionnement.

- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si la bouilloire est fissurée ou présente d'autres dommages.

Remarques sur le positionnement

- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

Fonctionnement

- Le produit doit être utilisé seulement avec le socle de contact fourni.
- Ne remplissez pas trop le produit. Si le produit est trop rempli, de l'eau bouillante peut en sortir. Il est interdit d'utiliser le produit sans eau. Le niveau de contenance du produit à respecter doit être compris entre les repères **MIN** et **MAX** de la graduation.

Nettoyage et rangement

- Le produit ne doit pas être exposé aux gouttes et projections d'eau.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Faites bouillir une quantité maximale d'eau de 1,7 litre (voir « Fonctionnement »). Videz l'eau après l'avoir fait bouillir afin d'éliminer tout résidu dû à la fabrication et au transport.

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Le couvercle [12] doit être fermé lorsque vous versez de l'eau chaude. Sinon, de l'eau chaude ou de la vapeur risque de s'échapper par le bord et provoquer des brûlures.

● Positionnement du produit

1. Maintenez le cordon d'alimentation [8] aussi court que possible. Enroulez le surplus du cordon d'alimentation dans l'enrouleur de cordon [6] (sur le fond du socle de contact [5]).
2. Faites passer le cordon d'alimentation [8] dans le passe-câble [7].
3. Placez le socle de contact [5] sur une surface plane et stable. Conservez une distance de sécurité des murs et placards afin d'éviter les dommages dus à la vapeur montante.

● Allumer / éteindre l'appareil

① INFO :

Pendant le fonctionnement, le voyant s'allume. Ceci indique que le produit chauffe.

Le mode arrêt est sélectionné en éteignant l'appareil et en maintenant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « ● ». Le voyant s'éteint.

1. Allumer l'appareil : Branchez la fiche secteur sur une prise secteur appropriée. Déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position marche (ON). Le voyant s'allume.
2. Éteindre l'appareil : Déplacez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position arrêt (OFF). Le voyant s'éteint. Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

● Bouillir de l'eau

① **REMARQUE :** Remplissez d'eau au moins jusqu'au repère **MIN** et ne dépassez pas le repère **MAX**.

1. Pour ouvrir le couvercle [12] : Appuyez sur le déverrouillage du couvercle [11].
2. Remplissez la bouilloire [3] avec de l'eau fraîche et claire.
3. Placez la bouilloire [3] sur le socle de contact [5].
4. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [9] vers le bas. L'eau est maintenant bouillie.
5. Le produit s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout.
6. Versez l'eau bouillie par le bec verseur [2].

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

- Avant chaque nettoyage, débranchez le produit du réseau électrique.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour déceler des dommages visibles.

● Nettoyage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- 1. Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un liquide vaisselle doux.
- 2. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

● Entretien

Nettoyage du filtre

1. Ouvrez le couvercle [12].
2. Appuyez sur le filtre [1] vers le bas et l'intérieur.
3. Tirez le filtre [1] vers le haut afin de l'enlever de la bouilloire [3].
4. Nettoyez le filtre [1] avec une lavette humide sous l'eau courante.
5. Insérez le filtre [1] dans l'évidement prévu dans la bouilloire [3] puis appuyez dessus vers le bas et l'extérieur.
6. Relâchez la pression vers le bas afin que le filtre [1] se verrouille dans l'évidement en haut.

Élimination du calcaire

Les dépôts de calcaire réduisent l'efficacité du produit et augmentent la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement le produit afin de détecter la présence de dépôts de calcaire.

1. Remplissez la bouilloire [3] avec une solution au vinaigre (de 5 à 15 %).
2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [9] vers le bas. Attendez que le produit s'éteigne automatiquement.
3. Laissez la solution de vinaigre agir dans la bouilloire [3] durant la nuit. Jetez la solution le lendemain.
4. Remplissez la bouilloire [3] avec de l'eau claire jusqu'au repère **MAX** situé sur la graduation [4]. Faites bouillir l'eau.
5. Jetez l'eau après l'ébullition afin d'éliminer les dépôts de calcaire et le reste de vinaigre.
6. Rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire [3] à l'eau du robinet.

● Rangement

- Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilegies la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 526010_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 38
Inleiding	Pagina 39
Beoogd gebruik	Pagina 39
Levering	Pagina 39
Onderdelenbeschrijving	Pagina 39
Technische gegevens	Pagina 40
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 40
Vóór het eerste gebruik	Pagina 44
Bediening	Pagina 44
Product neerzetten	Pagina 44
Het product in-/uitschakelen	Pagina 44
Water koken	Pagina 44
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 45
Schoonmaken	Pagina 45
Onderhoud	Pagina 45
Opbergen	Pagina 45
Afvoer	Pagina 45
Garantie	Pagina 46
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 46
Service	Pagina 46

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	Symbool voor aardleiding		Gevaar voor verbrandingen! Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is.
	Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Dit symbool wijst op een waarschuwing met betrekking tot levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor (kleine) kinderen.

WATERKOKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 526010_2504 in te voeren.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is uitsluitend bestemd voor het koken van drinkwater.

Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik thuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● **Levering**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- Waterkoker
- Contactvoet
- Beknopte handleiding

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Zeef
- 2 Tuit
- 3 Waterkoker
- 4 Schaal
- 5 Contactvoet
- 6 Kabelhaspel (onderkant)
- 7 Kabelgeleider
- 8 Aansluitsnoer met netstekker
- 9 Aan/uit-schakelaar
- 10 Greep
- 11 Dekselontgrendeling
- 12 Deksel

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Opgenomen vermogen:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520-3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000-2400 W
Beschermingsklasse:	I
Volume waterkoker:	1,7 l
Stroomverbruik in uit-stand:	0,0 W
Certificering:	GS (TÜV SÜD) voor HG12968A / HG12968B



Veiligheidsaanwijzingen

**ZORG ERVOOR DAT U,
VOORDAT U HET PRODUCT
VOOR HET EERST GEBRUIKT,
VERTROUWD BENT MET
ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
OVERHANDIG ALLE
DOCUMENTATIE ALS U HET
PRODUCT DOORGEEFT AAN
EEN DERDE!**

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen bij onjuist gebruik

Toepassingen

- Dit product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen gebruikt te worden, zoals:
 - Theekeukens in de detailhandel, op kantoor en op vergelijkbare arbeidsplaatsen;
 - Boerderijen;
 - Hotels, motels en andere onderkomens;
 - Bed-and-breakfasts.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING!

Voorkom dat er water op de netstekker of de contactvoet terecht komt.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer niet het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen.

Houd het product niet onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd mocht zijn.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Zet product niet neer naast een gootsteen of op vochtige plekken.

- Controleer voor aansluiting op de stroomvoorziening of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met wat vermeld is op het typeplaatje van het product.
- Sluit het product uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat de netstekker goed in het stopcontact is gestoken.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Als u het product los wilt koppelen van het elektriciteitsnet, trek dan aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact zodat het in geval van nood snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het product niet en raak het niet aan als uw handen nat zijn.

Gevaar voor brand/ brandwonden en hitte



Houd kinderen uit de buurt van het product als het gebruikt wordt of als het afkoelt.

Onderdelen die aangeraakt kunnen worden, zijn heet.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen! Er zijn oppervlakken die tijdens het gebruik heet kunnen worden.

De buitenkant van het product blijft na gebruik van het product nog enige tijd heet.

Raak geen hete oppervlakken van het product aan. Blijf uit de buurt van uit het product ontsnappende hete stoom.

Houd het product alleen vast aan de handgreep.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

Open het deksel niet als het water kookt. Het deksel van het product moet tijdens gebruik van het product absoluut gesloten blijven.

■ Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik het product niet als er scheuren in de waterkoker zitten of er andere beschadigingen te zien zijn.

Tips voor het neerzetten

- Het product mag niet direct onder een muurstopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

Gebruik

- Het product mag alleen gebruikt worden met de meegeleverde contactvoet.

- Doe niet teveel water in het product. Als er teveel water in het product gedaan is, kan kokend water uit het product ontsnappen. Gebruik het product niet zonder dat er water in gedaan is. Er moet zoveel water in het product worden gedaan dat het waterniveau zich tussen de **MIN**- en **MAX**-markeringen van de schaal bevindt.

Schoonmaken en opbergen

- Het product mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor tips over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".

● Vóór het eerste gebruik

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
3. Kook de maximale hoeveelheid van 1,7 liter water (zie "Bediening"). Giet het water na het koken weg om eventuele productie- en transportverontreinigingen te verwijderen.

● **Bediening**

- ⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!** Het deksel [12] moet bij het uitgieten van heet water gesloten zijn. Anders kan heet water of stoom over de rand vrijkomen en verbrandingen veroorzaken.

● **Product neerzetten**

1. Zorg ervoor dat het aansluitsnoer [8] zo kort mogelijk is. Wikkel het teveel aan aansluitsnoer om de kabelhaspel [6] (aan de onderkant van de contactvoet [5]).
2. Trek het aansluitsnoer [8] door de kabelgeleider [7].
3. Plaats de contactvoet [5] op een horizontaal, stabiel oppervlak. Zorg voor een veilige afstand tot muren en kasten om schade door naar buiten komende stoom te voorkomen.

● **Het product in-/uitschakelen**

① **INFO:**

Tijdens gebruik brandt het controlelampje. Dit geeft aan dat het product aan het opwarmen is.

De uit-stand is geselecteerd wanneer het product wordt uitgeschakeld en de aan/uit-schakelaar op de positie 'O' staat. Het controlelampje gaat uit.

1. Het product inschakelen: Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Zet de aan/uit-schakelaar op de positie ON (AAN). Het controlelampje brandt.
2. Het product uitschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar op de positie OFF (UIT). Het controlelampje gaat uit. Haal de stekker uit het stopcontact.

● **Water koken**

- ① **TIP:** Vul het product met water minstens tot de **MIN**-markering maar niet verder dan de **MAX**-markering.

1. Deksel [12] openen: Druk op de dekselontgrendeling [11].
2. Vul de waterkoker [3] met koel, schoon water.
3. Zet de waterkoker [3] op de contactvoet [5].

4. Duw de aan/uit-schakelaar [9] naar beneden. Het water wordt nu aan de kook gebracht.
5. Het product schakelt zichzelf automatisch uit als het water kookt.
6. Giet het kokende water door de tuit [2] uit de waterkoker.

● Schoonmaken en onderhoud

- ⚠ WAARSCHUWING!** Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen. Product niet onder stromend water houden.
- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, los van het elektriciteitsnet.
 - Controleer het product ieder keer dat u het gebuikt op zichtbare schade.

● Schoonmaken

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
1. Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Indien nodig kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt.
 2. Wrijf alle onderdelen met een schone doek droog.

● Onderhoud

Zeef schoonmaken

1. Open het deksel [12].
2. Duw de zeef [1] omlaag en naar binnen.
3. Trek de zeef [1] omhoog uit de waterkoker [3].
4. Maak de zeef [1] onder stromend water schoon met een vochtige vaatdoek.
5. Plaats de zeef [1] terug in de daarvoor bestemde uitsparing in de waterkoker [3] en druk hem omlaag en naar buiten.
6. Laat de zeef [1] los zodat deze boven in de uitsparing vastklikt.

Kalkaanslag verwijderen

Kalkaanslag vermindert de efficiëntie van het product en verhoogt het energieverbruik. Controleer het product regelmatig op kalkaanslag.

1. Vul de waterkoker [3] met een azijnoplossing (5 tot 15 %).
2. Duw de aan/uit-schakelaar [9] naar beneden. Wacht totdat het product zichzelf automatisch uitschakelt.
3. Laat de azijnoplossing de gehele nacht op de waterkoker [3] inwerken. Spoel de oplossing de volgende dag weg.
4. Vul de waterkoker [3] tot de **MAX**-markering op de schaal [4] met schoon water. Breng het water aan de kook.
5. Spoel het water, nadat het gekookt heeft, weg om eventueel aanwezige kalkafzettingen en resten azijnzuur te verwijderen.
6. Spoel de binnenkant van de waterkoker [3] van binnen goed uit met leidingwater.

● Opbergen

- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, goed geventileerde plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 526010_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	48
Introduzione	Pagina	49
Uso previsto	Pagina	49
Contenuto della confezione	Pagina	49
Descrizione dei componenti	Pagina	49
Dati tecnici	Pagina	50
Istruzioni di sicurezza	Pagina	50
Prima del primo utilizzo	Pagina	53
Funzionamento	Pagina	54
Installare il prodotto	Pagina	54
Accensione/spegnimento del prodotto	Pagina	54
Far bollire l'acqua	Pagina	54
Pulizia e manutenzione	Pagina	54
Pulizia	Pagina	54
Manutenzione	Pagina	54
Conservazione	Pagina	55
Smaltimento	Pagina	55
Garanzia	Pagina	55
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	56
Assistenza	Pagina	56

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	Simbolo della messa a terra protettiva		Pericolo di ustioni! Questo simbolo indica una superficie calda.
	Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Questo simbolo indica un'avvertenza relativa al pericolo per l'incolumità dei bambini.

BOLLITORE ELETTRICO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 526010_2504.

● Uso previsto

Questo prodotto viene utilizzato esclusivamente per cuocere acqua potabile.

Il prodotto è concepito per il solo uso domestico. Non è previsto l'uso commerciale.

Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

- Bollitore
- Presa di contatto
- Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Filtro
- 2 Beccuccio
- 3 Bollitore
- 4 Indicatore di livello
- 5 Presa di contatto
- 6 Avvolgicavo (lato inferiore)
- 7 Passacavo
- 8 Cavo di alimentazione e spina
- 9 Interruttore ON/OFF
- 10 Impugnatura
- 11 Sblocco del coperchio
- 12 Coperchio

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520-3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000-2400 W
Classe di protezione:	I
Capacità del bollitore:	1,7 l
Consumo di energia in modalità spento:	0,0 W
Certificazione:	GS (TÜV SÜD) per HG12968A / HG12968B



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ACCLUDERE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale utente comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative informazioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal prodotto e dal materiale di imballaggio.

- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da uso improprio

Ambiti di utilizzo

- Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali:
 - Cucine al dettaglio, uffici e simili ambienti di lavoro;
 - Agriturismi;
 - Hotel, motel, ostelli;
 - Bed & breakfast.

Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Evitare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla presa di contatto.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non collocare il prodotto vicino a lavandini o in luoghi umidi.

- Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Quando si scollega il prodotto dalla rete elettrica, tirare la spina di alimentazione e non il cavo di alimentazione.
- Collegare il prodotto a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare immediatamente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

Rischio di incendio/ustioni e calore

■ AVVERTENZA! SUPERFICIE CALDA!

Tenere bambini e animali lontani dal prodotto durante l'uso o quando si raffredda. Le parti accessibili sono calde.

⚠ CAUTELA! Pericolo di

ustioni! Le superfici possono diventare calde durante l'uso.

La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.

Non toccare le superfici calde del prodotto. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce. Tenere il prodotto esclusivamente dal manico.

⚠ CAUTELA! Pericolo di

ustioni! Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. Il coperchio del prodotto deve rimanere saldamente chiuso durante il funzionamento.

- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto se il bollitore è incrinato o comunque danneggiato.

Istruzioni per l'installazione

- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.

- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

Funzionamento

- Il prodotto può essere utilizzato solo con la presa di contatto in dotazione.
- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente. Non utilizzare il prodotto senz'acqua. Il livello di riempimento del prodotto deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** sull'indicatore di livello.

Pulizia e conservazione

- Il prodotto non deve essere esposto a gocce e schizzi.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere "Pulizia e manutenzione".

● Prima del primo utilizzo

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
3. Far bollire la quantità massima d'acqua di 1,7 litri (vedi "Funzionamento"). Dopo la bollitura, versare via l'acqua per rimuovere eventuali residui di produzione e di trasporto.

● **Funzionamento**

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni! Quando si versa acqua calda il coperchio [12] deve essere chiuso. In caso contrario, l'acqua calda o il vapore potrebbe fuoriuscire oltre il bordo e causare ustioni.

● **Installare il prodotto**

1. Tenere il cavo di alimentazione [8] il più corto possibile. Avvolgere il cavo di collegamento in eccesso sull'avvolgicavo [6] (nella parte inferiore della presa di contatto [5]).
2. Far passare il cavo di alimentazione [8] attraverso il passacavo [7].
3. Collocare la presa di contatto [5] su una superficie piana e stabile. Mantenere una distanza di sicurezza da pareti e armadi per evitare danni dovuti alla risalita del vapore.

● **Accensione/spengimento del prodotto**

① **INFORMAZIONI:**

Durante l'uso, l'indicatore luminoso si accenderà. Ciò significa che il prodotto sta riscaldando l'acqua.

Per attivare la modalità spento, portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione "O". L'indicatore luminoso si spegnerà.

1. Per accendere il prodotto, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta e portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione ON. L'indicatore luminoso si accenderà.
2. Per spegnere il prodotto, portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione OFF. L'indicatore luminoso si spegnerà. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

● **Far bollire l'acqua**

① **INDICAZIONE:** Riempire l'acqua almeno fino al segno **MIN** e non superare il segno **MAX**.

1. Chiudere il coperchio [12]: Premere lo sblocco del coperchio [11].
2. Riempire il bollitore [3] con acqua fresca e pulita.
3. Posizionare il bollitore [3] sulla presa di contatto [5].
4. Premere l'interruttore ON/OFF [9] verso il basso. L'acqua ora viene bollita.
5. Dopo l'ebollizione dell'acqua, il prodotto si spegne automaticamente.
6. Versare l'acqua bollente attraverso il beccuccio [2].

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ AVVERTENZA! Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Non tenere il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima di ogni utilizzo.

● **Pulizia**

- Non utilizzare abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire il prodotto.
1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente delicato.
 2. Strofinare tutte le parti con un panno pulito.

● **Manutenzione**

Pulire il filtro

1. Aprire il coperchio [12].
2. Premere il filtro [1] verso il basso e verso l'interno.
3. Estrarre il filtro [1] dal bollitore [3] verso l'alto.
4. Pulire il filtro [1] sotto l'acqua corrente con un panno umido.
5. Inserire il filtro [1] nell'incavo previsto nel bollitore [3] e premerlo verso il basso e verso l'esterno.

6. Rilasciare la pressione verso il basso in modo che il filtro **1** si blocchi nella parte superiore dell'incavo.

Rimuovere le calcificazioni

I depositi di calcare riducono l'efficienza del prodotto e aumentano il consumo energetico. Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di depositi di calcare.

1. Riempire il bollitore **3** con una soluzione di aceto (dal 5 al 15 %).
2. Premere l'interruttore ON/OFF **9** verso il basso. Attendere che il prodotto si spenga automaticamente.
3. Lasciare la soluzione di aceto a bagno per una notte nel bollitore **3**. Versare via la soluzione il giorno successivo.
4. Riempire il bollitore **3** con acqua pulita fino al segno **MAX** sull'indicatore di livello **4**. Far bollire l'acqua.
5. Dopo la bollitura, versare via l'acqua per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
6. Sciacquare accuratamente l'interno del bollitore **3** con acqua di rubinetto.

● Conservazione

- ☐ Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 526010_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 58
Introducción	Página 59
Uso previsto	Página 59
Volumen de suministro	Página 59
Descripción de las piezas	Página 59
Datos técnicos	Página 60
Indicaciones de seguridad	Página 60
Antes del primer uso	Página 63
Funcionamiento	Página 64
Colocación del producto	Página 64
Encendido/apagado del producto	Página 64
Hervir agua	Página 64
Limpieza y cuidado	Página 64
Limpieza	Página 64
Cuidado	Página 64
Almacenamiento	Página 65
Eliminación	Página 65
Garantía	Página 65
Tramitación de la garantía	Página 66
Asistencia	Página 66

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Apto y seguro para alimentos Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	Símbolo de puesta a tierra		¡Riesgo de quemaduras! Este símbolo advierte de una superficie caliente.
	No sumergir el producto en agua u otros líquidos.		Indicaciones de seguridad Instrucciones
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Este símbolo indica una advertencia de peligro de muerte y de accidente para bebés y niños.

HERVIDOR DE AGUA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 526010_2504.

● Uso previsto

Este producto sirve exclusivamente para hervir agua potable.

El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. No está previsto para uso comercial.

Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Hervidor de agua
- Base de contacto
- Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Filtro
- 2 Pitorro
- 3 Hervidor de agua
- 4 Escala
- 5 Base de contacto
- 6 Recogecable (parte inferior)
- 7 Conducto de cables
- 8 Cable de conexión con enchufe
- 9 Interruptor de encendido/apagado
- 10 Agarre
- 11 Desbloqueo de la tapa
- 12 Tapa

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520-3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000-2400 W
Clase de protección:	I
Capacidad del depósito del hervidor de agua:	1,7 l
Consumo de energía en modo apagado:	0,0 W
Certificación:	GS (TÜV SÜD) para HG12968A / HG12968B



Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR
EL PRODUCTO,
FAMILIARÍCESE CON
TODAS LAS INDICACIONES
DE SEGURIDAD Y
FUNCIONAMIENTO!
¡ENTREGUE TODA LA
DOCUMENTACIÓN SI
TRANSFIERE EL PRODUCTO A
TERCEROS!**

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personales por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del producto y del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión por uso incorrecto

Ámbitos de uso

- Este producto ha sido diseñado para el uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares, como:
 - Pequeña cocina en comercios minoristas, oficinas y entornos de trabajo similares;
 - Casas de campo;
 - Hoteles, moteles y albergues;
 - Pensiones con desayuno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite que el agua salpique el enchufe o la base de contacto.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumergir el producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No coloque el producto cerca del fregadero u otros lugares húmedos.

- Cerciórese antes de la conexión al suministro de corriente de que la tensión y la corriente coincidan con los datos de la placa de características del producto.
- Conecte el producto solamente a una toma de corriente. Cerciórese de que el enchufe haya sido conectado correctamente.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Si desconecta el producto de la red eléctrica, hágalo tirando del enchufe y no del cable.
- Conecte siempre el producto a una toma de corriente accesible para poder desenchufarlo de inmediato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- El producto no ha sido diseñado para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.
- No utilice ni toque el producto con las manos húmedas.

Riesgo de fuego/ quemaduras y calentamiento

-  **¡ADVERTENCIA!
¡SUPERFICIE
CALIENTE!**

Mantenga alejados a los niños y animales domésticos si está en funcionamiento o se está refrigerando. Las piezas accesibles están calientes.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras! Las superficies pueden estar calientes durante el uso.

La superficie del producto permanece caliente durante algún de tiempo después del uso.

No toque ninguna superficie caliente del producto. Tenga cuidado con el vapor caliente liberado. Sujete el producto solo del asa.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras! No abra la tapa mientras hierve el agua. La tapa del producto debe permanecer bien cerrada durante el funcionamiento.

- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea revisado por un especialista antes de volverlo a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el producto si el hervidor de agua tiene grietas o daños.

Indicaciones de colocación

- No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.

- Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

Funcionamiento

- Utilizar el producto únicamente con la base de contacto suministrada.
- No llene en exceso el producto. Si el producto está muy lleno, el agua hirviendo podría salirse. Nunca utilice el producto sin agua. El nivel de llenado del producto debe situarse entre las marcas **MIN** y **MAX** de la escala.

Limpieza y almacenamiento

- No exponga el producto a goteo y salpicaduras.
- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado".

● Antes del primer uso

1. Retire todos los materiales del embalaje.
2. Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
3. Hierva la cantidad máxima de agua de 1,7 litros (véase "Uso"). Tire el agua después de cocinar para eliminar cualquier residuo de producción y transporte.

● **Funcionamiento**

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

La tapa [12] debe estar cerrada al verter el agua caliente. De lo contrario, el agua caliente o el vapor podrían salirse por el borde y provocar quemaduras.

● **Colocación del producto**

1. Mantenga el cable de conexión [8] lo más corto posible. Enrole el cable de conexión sobrante en el recogecable [6] (en la base de la base de contacto [5]).
2. Haga pasar el cable de conexión [8] por el conducto de cables [7].
3. Coloque la base de contacto [5] sobre una superficie nivelada y estable. Cumpla con la distancia de seguridad a paredes y armarios para evitar daños por el vapor que asciende.

● **Encendido/apagado del producto**

① INFORMACIÓN:

Durante el funcionamiento, el indicador se enciende. Esto indica que el producto se está calentando.

El modo apagado se selecciona apagando el producto y el interruptor de encendido/apagado se mantiene en la posición "●". Los indicadores se apagan.

1. Encendido del producto: Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición de encendido. El indicador se enciende.
2. Apagar el producto: Lleve el interruptor de encendido/apagado a la posición apagado. El indicador se apaga. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

● **Hervir agua**

① NOTA: Llene el agua al menos hasta la marca **MIN** y no sobrepase la marca **MAX**.

1. Abrir la tapa [12]: Presione el desbloqueo de la tapa [11].
2. Llene el hervidor de agua [3] con agua limpia y fría.
3. Coloque el hervidor de agua [3] sobre la base de contacto [5].
4. Pulse el interruptor de encendido/apagado [9] hacia abajo. El agua se está cociendo.
5. El producto se apagará automáticamente después de que el agua hierva.
6. Vierta el agua hervida por el pitorro [2].

● **Limpieza y cuidado**

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumergir el producto en agua u otros líquidos. No poner el producto debajo del agua corriente.

- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Compruebe antes del uso que el producto no presenta daños visibles.

● **Limpieza**

- No utilice ninguna solución abrasiva o agresiva ni cepillos duros para limpiar el producto.
1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
 2. Frote en seco todas las piezas con un paño limpio.

● **Cuidado**

Limpiar el filtro

1. Abra la tapa [12].
2. Presione el filtro [1] hacia abajo y hacia adentro.
3. Tire del filtro [1] hacia arriba para sacarlo del hervidor de agua [3].
4. Limpie el filtro [1] con un paño húmedo debajo del agua corriente.

5. Inserte el filtro **1** en la ranura prevista en el hervidor de agua **3** y presiónelo hacia abajo y hacia afuera.
6. Deje de hacer presión hacia abajo, de modo que el filtro **1** se fije arriba en la ranura.

Eliminar las calcificaciones

Las calcificaciones reducen la eficiencia del producto y aumentar el consumo de energía. Compruebe regularmente si el producto tiene calcificaciones.

1. Llene el hervidor de agua **3** con una solución de vinagre (5 a 15 %).
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado **9** hacia abajo. Espere hasta que el producto se apague automáticamente.
3. Deje que la solución de vinagre haga efecto en el hervidor de agua **3** durante la noche. Tire la solución al día siguiente.
4. Llene el hervidor de agua **3** de agua limpia hasta la marca **MAX** en la escala **4**. Hierva el agua.
5. Tire el agua después del proceso de cocción para eliminar cualquier calcificación y resto de vinagre existente.
6. Enjuague bien el interior del hervidor de agua **3** con agua del grifo.

● Almacenamiento

- ☐ Guarde el producto en el embalaje original mientras no esté en uso.
- ☐ Almacene el producto en un lugar seco, no accesible para niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 526010_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Indicações de segurança e símbolos utilizados	Página	68
Introdução	Página	69
Utilização adequada	Página	69
Conteúdo da embalagem	Página	69
Descrição das peças	Página	69
Dados técnicos	Página	70
Indicações de segurança	Página	70
Antes da primeira utilização	Página	73
Utilização	Página	73
Colocar o produto	Página	73
Ligar e desligar o produto	Página	74
Ferver água	Página	74
Limpeza e manutenção	Página	74
Limpeza	Página	74
Conservação	Página	74
Armazenamento	Página	75
Eliminação	Página	75
Garantia	Página	75
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	76
Assistência Técnica	Página	76

Indicações de segurança e símbolos utilizados

No manual de instruções, no guia rápido e na embalagem são utilizadas as seguintes indicações de segurança:

	PERIGO! Este símbolo com a palavra “Perigo” indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		Corrente alternada/tensão alternada
		Hz	Hertz (frequência elétrica)
		W	Watt
	AVISO! Este símbolo com a palavra “Aviso” indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		NOTA: Este símbolo com a palavra “Nota” fornece mais informações úteis.
			Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
	CUIDADO! Este símbolo com a palavra “Cuidado” indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.		Alimentos seguros Este produto não prejudica o sabor ou o cheiro dos alimentos.
	Símbolo para terra de proteção		Risco de queimadura! Este símbolo indica que existe uma superfície quente.
	Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos.		Indicações de segurança Instruções de manuseamento
CE	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Este símbolo indica um aviso de perigo de morte e de acidente para crianças e bebés.

CHALEIRA ELÉTRICA

● Introdução

Parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao ler o código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 526010_2504.

● Utilização adequada

Este produto foi concebido exclusivamente para ferver água potável.

O produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico. O produto não é indicado para uma utilização comercial.

Qualquer outra utilização que não está prevista no presente manual pode causar ferimentos ou danificar o produto.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

● Conteúdo da embalagem

Ao abrir o produto, verifique a integridade do conteúdo e a existência de eventuais danos de todas as peças. Elimine todo o material de embalagem antes da utilização.

Entre em contacto com o apoio ao cliente quando há peças em falta ou danificadas.

- Chaleira elétrica
- Base de contacto
- Guia rápido

● Descrição das peças

- 1 Peneira
- 2 Saída
- 3 Chaleira elétrica
- 4 Escala
- 5 Base de contacto
- 6 Compartimento para o cabo (parte inferior)
- 7 Guia do cabo
- 8 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 9 Botão de ligar/desligar
- 10 Pega
- 11 Desbloqueio da tampa
- 12 Tampa

● Dados técnicos

Tensão de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia:	
HG12968A/-BS, HG12968B/-BS:	2520-3000 W
HG12968A-CH, HG12968B-CH:	2000-2400 W
Classe de proteção:	I
Capacidade da chaleira elétrica:	1,7 l
Consumo energético no modo desligado:	0,0 W
Certificado:	GS (TÜV SÜD) para HG12968A / HG12968B



Indicações de segurança

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, LEIA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE OPERAÇÃO! SE ENTREGAR ESTE PRODUTO A TERCEIROS, ENTREGUE TAMBÉM OS DOCUMENTOS JUNTAMENTE COM O PRODUTO!

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança, não assumimos qualquer responsabilidade!

Crianças e adultos com limitações



⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÊS!

- Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto e do material de embalagem.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a não ser que tenham uma idade superior a 8 anos e desde que sejam supervisionadas.
- O produto e o respetivo cabo de ligação devem estar fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o produto.

⚠ AVISO! Risco de ferimento devido a uso impróprio

Áreas de funcionamento

- Este produto foi concebido para o uso doméstico e utilizações semelhantes, como:
 - Cozinhas pequenas em lojas comerciais, escritórios ou ambientes de trabalho semelhantes;
 - Casas de campo;
 - Hotéis, pensões e outros tipos de residências;
 - Pensões de pequeno-almoço.

Segurança elétrica

⚠ AVISO! Evite que a água salpique para cima da ficha de alimentação ou da base de contacto.

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico! Não deve realizar reparações no produto por conta própria. Em caso de avaria as reparações só devem ser realizadas por pessoal qualificado.

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico! Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Não utilize um produto danificado. Desligue o produto da corrente elétrica e consulte o fornecedor em caso do produto apresentar danos.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Não coloque o produto ao lado de um lava-loiça ou em lugares húmidos.

- Antes de ligar à corrente, certifique-se de que a tensão elétrica e a corrente correspondam às informações indicadas na placa do produto.
- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a ficha de alimentação está ligada devidamente.
- Para evitar danos no cabo de ligação, esmagamentos ou dobragens, não o deixe pendurado em cantos afiados. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes e chamas desprotegidas.
- Se o cabo de ligação da rede do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.

- Quando tirar o produto da tomada, puxe a ficha de alimentação e não no cabo de ligação.
- Ligue o produto a uma tomada de fácil acesso para poder desligar imediatamente o produto da tomada em caso de emergência.
- O produto não destina-se para ser utilizado como um temporizador externo ou como um sistema de controlo remoto.
- Não utilize e toque no produto quando tiver as mãos molhadas.

Risco de incêndio/risco de queimaduras e calor

■  **AVISO! SUPERFÍCIE QUENTE!**

Mantenha as crianças e animais fora do alcance do produto quando esse estiver em funcionamento ou a arrefecer. As peças acessíveis estão quentes.

⚠️ CUIDADO! Risco de queimadura! As superfícies podem ficar quentes durante a utilização. A superfície do produto mantém-se quente durante algum tempo após a utilização.

Não toque em superfícies quentes do produto. Tenha atenção ao vapor que é emitido. Segure no produto apenas na pega.

- ⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!** Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver. A tampa do produto deve estar bem fechada durante o funcionamento.
- Se surgir fumo ou ruídos estranhos, desligue o produto imediatamente da tomada. Solicite a inspeção do produto por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizar o produto.

⚠ AVISO! Não utilize a chaleira elétrica quando essa apresentar fissuras ou outros danos.

Indicações de colocação

- O produto não deve estar colocado por baixo de uma tomada de parede.
- Utilize o produto sempre numa superfície nivelada, estável, limpa, resistente ao calor e seca.

Funcionamento

- O produto só pode ser utilizado com a base de contacto fornecida.

- Não sobrecarregue o produto. Se o produto estiver cheio de mais poderá sair água fervida. Não utilize o produto sem água. O nível de enchimento do produto deve estar entre as marcações de **MIN** e **MAX** da escala.

Limpeza e manutenção

- Proteger o produto contra gotas ou salpicos de água.
- Desligue o produto da corrente antes da limpeza e quando não estiver a utilizá-lo.
- Indicações de limpeza do produto: ver “Limpeza e manutenção”.

● Antes da primeira utilização

1. Elimine todos os materiais de embalagem.
2. Limpe o produto (consultar “Limpeza e manutenção”).
3. Ferve a quantidade máxima de água de 1,7 litro (ver “Utilização”). Despeje a água após o processo de fervura para eliminar possíveis vestígios de produção e do transporte.

● Utilização

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura! A tampa [12] deve estar fechada quando tirar a água quente. Caso contrário pode haver água ou vapor que possam sair da margem e causar queimaduras.

● Colocar o produto

1. Se possível, mantenha o cabo de ligação [8] curto. O cabo de ligação que estiver a mais pode guardá-lo no compartimento para o cabo [6] (na parte inferior da base de contacto [5]).

2. Conduze o cabo de ligação [8] através do guia do cabo [7].
3. Coloque a base de contacto [5] em cima de uma superfície plana e estável. Mantenha uma distância de segurança às paredes e armários para evitar danos causados pelo vapor que sobe.

● Ligar e desligar o produto

① INFORMAÇÃO:

Durante o funcionamento, o indicador liga-se. Isto indica que o produto está a aquecer.

O modo desligado é selecionado desligando o produto e o interruptor de ligar/desligar mantém-se na posição "O". O indicador desliga-se.

1. Ligar o produto: Ligue a ficha a uma tomada adequada. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição de ligado. O indicador luminoso acende.
2. Desligar o produto: Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição de desligado. O indicador desliga-se. Retire a ficha da tomada.

● Ferver água

① **NOTA:** Encha com água pelo menos até à marcação **MIN** e não ultrapasse a marcação **MAX**.

1. Abrir a tampa [12]: Carregue no desbloqueio da tampa [11].
2. Encha a chaleira elétrica [3] com água fresca.
3. Coloque a chaleira elétrica [3] em cima da base de contacto [5].
4. Carregue o botão de ligar/desligar [9] para baixo. A água está a ser fervera.
5. O produto desliga automaticamente quando a água ferveu.
6. Despeje a água fervida pela saída [2].

● Limpeza e manutenção

⚠ **AVISO!** Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos. Não coloque o produto por baixo de água corrente.

- Antes da limpeza desligue o produto da corrente.
- Antes de cada utilização verifique se o produto apresenta danos.

● Limpeza

- Não utilize detergentes abrasivos e agressivos ou escovas rígidas para limpar o produto.
- 1. Para a limpeza do produto utilize um pano ligeiramente humedecido. Se necessário pode utilizar um detergente suave.
- 2. Seque bem todas as peças com um pano limpo.

● Conservação

Limpar a peneira

1. Abra a tampa [12].
2. Carregue a peneira [1] para baixo e para dentro.
3. Puxe a peneira [1] para cima para fora da chaleira elétrica [3].
4. Limpe a peneira [1] utilizando um pano de limpeza húmido por baixo de água corrente.
5. Coloque a peneira [1] na abertura prevista da chaleira elétrica [3] e carregue para baixo e para fora.
6. Solte a pressão para baixo até a peneira [1] estar bloqueado em cima na abertura.

Eliminar calcário

Os vestígios de calcário reduzem a eficiência do produto e aumentam o gasto de energia. Verifique regularmente o produto se tem vestígios de calcário.

1. Encha a chaleira elétrica [3] com uma solução de vinagre (5 a 15 %).
2. Carregue o botão de ligar/desligar [9] para baixo. Espere que o produto desliga automaticamente.
3. Deixe a solução de vinagre durante a noite na chaleira elétrica [3]. No dia a seguir deite a solução fora.
4. Encha a chaleira elétrica [3] com água fresca até à marcação **MAX** da escala [4]. Deixe ferver a água.

5. Despeje a água após o processo de fervura para evitar possíveis vestígios de calcário e vinagre.
6. Lave bem o interior da chaleira elétrica 3 com água da torneira.

● **Armazenamento**

- ☐ Quando o produto não está a ser utilizado guarde o na embalagem original.
- ☐ Guarde o produto num local seco e fora do alcance de crianças.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 526010_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt

